

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022</b>	<b>170.000,00</b>
---	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>262.216,32</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>432.216,32</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**PAOLO CUCULI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	170.000,00
---	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	80.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>80.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	25.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	500,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	200,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	300,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>26.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	66.716,32

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>500,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>80.000,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>9.000,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>156.216,32</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>262.216,32</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	15.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>15.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.100,00
II.02	Cancelleria	500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.700,00
II.04	Pulizia locali	4.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.800,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	6.000,00
II.07	Affitto locali	17.000,00
II.08	Manutenzioni	2.300,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	800,00
II.12	Libri e Audiovisivi	2.000,00
II.13	Abbonamenti	100,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	400,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>42.700,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	167.000,00
III.02	Pubblicazioni	1.500,00
III.03	Pubblicità	35.000,00
III.04	Traduzione articoli	800,00
III.05	Viaggi di servizio	8.000,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

<b>III.06</b> Premi, borse di studio	1.000,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	1.000,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>214.300,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		1.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		1.000,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		2.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>4.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		66.716,32
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		500,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		80.000,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		9.000,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>156.216,32</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>432.216,32</b>
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

L'avanzo di cassa previsto è di 170.000,00 Euro. Tale avanzo è dovuto all'impossibilità di svolgere attività culturali in presenza nel biennio 2020-2021, e nei primi mesi del 2022. Nonostante ciò l'avanzo di cassa si è ridotto della metà rispetto a fine del 2021.

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

La dotazione richiesta corrisponde al 100% della dotazione ministeriale erogata nel 2022 (Art. 20, D.M. 392/1995).

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.02 Iscrizione ai corsi**

L'obiettivo rimane mantenere un'offerta ampia per quanto riguarda l'insegnamento della lingua italiana, e introiti di livello analogo al 2022. I corsi dell'Istituto sono in gestione diretta e dal 2020, a causa dell'emergenza COVID-19, si svolgono in modalità online. Ciò ha permesso negli scorsi anni di ampliare il bacino di utenza. Con il nuovo anno si cercherà di potenziare ulteriormente i margini di crescita anche attraverso una costante campagna pubblicitaria ad hoc sui social media e canali istituzionali dell'IIC. Nonostante ciò si rileva la costante mancanza di insegnanti qualificati e di spazi adeguati per eventuali lezioni in presenza.

Nel corso del 2023 si concretizzeranno anche collaborazioni con ditte private ed enti locali.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Incassi previsti per la vendita di libri di testo agli studenti iscritti ai corsi di lingua.

**III.06 Interessi bancari attivi**

La cifra è basata sugli interessi maturati nel 2022 sul conto Gestione in Rand.

**III.08 Esami di certificazione**

Si tratta delle entrate previste per lo svolgimento di esami per la certificazione della conoscenza della lingua italiana (CILS) e per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera (DITALS).

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Nel caso si presenti la necessità di ricorrere al Fondo Scorta.

**V.03 Ritenute d'acconto**

Previsione per eventuali compensi ad artisti soggetti a ritenuta d'acconto.

**V.04 Conversioni valutarie**

Si prevede di effettuare almeno tre conversioni valutarie durante il corso dell'anno per far fronte alle spese in loco.

**V.07 Partita di Giro 1**

La somma si riferisce a eventuali contributi ministeriali annuali (Cap. 2619/2) per le cattedre di italiano presso una delle università sudafricane con dipartimento di italianistica (University of the Witwatersrand di Johannesburg, University of KwaZulu Natal e University of Cape Town).

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Si tratta delle spese per i compensi dei contratti temporanei di prestazione di servizi limitati all'attività dei corsi di lingua di questo IIC. i contratti sono circoscritti a ciascuno corso per una durata massima di 36 ore. Il compenso orario, pari a ZAR 350,00 (trecentocinquanta), è stato stabilito in seguito a una indagine di mercato presso le istituzioni che offrono simili servizi.

I contratti sono regolati dalle norme e dai principi vigenti localmente in materia di contratto per prestazione di servizi (o analoghi schemi contrattuali) ed escludono la costituzione di qualsivoglia rapporto di lavoro subordinato tra le parti.

La stipula dei contratti segue la procedura prevista dai co. 4 e 5 dell'art. 13 DM 392/1995, inclusa l'autorizzazione del Capo Missione.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

La spesa e' basata sull'esborso dell'esercizio 2022, tenuto conto delle previsioni sull'andamento dell'inflazione collegato all'aumento del costo della vita.

**II.02 Cancelleria**

Si e' stimata una spesa minima di cancelleria per l'uso dell'ufficio e per la preparazione di materiali didattici per i corsi di lingua.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Le tariffe, in considerazione di quanto preannunciato dal Governo locale, sono in costante aumento anche per effetto della sempre più grave crisi energetica che comporta l'interruzione sempre più frequente dell'erogazione di corrente elettrica in tutto il paese, e all'aumento del costo della vita.

**II.04 Pulizia locali**

Spesa basata sul preventivo della ditta di pulizie, una delle più importanti a livello nazionale. Si ritiene opportuno continuare a fruire dei servizi della ditta in parola in quanto si e' sempre dimostrata puntuale e precisa nell'adempire ai suoi obblighi, e molto attenta alle esigenze di sicurezza proprie di questa sede. Sono state qui imputate anche le spese per l'acquisto di materiali per la pulizia, prodotti igienico-sanitari, materiali igienizzanti e sanificazioni dei locali in caso di necessita'.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Sono qui imputate le spese per l'adeguamento e aggiornamento del software dei computer dell'ufficio; per il servizio della connessione Internet; per il contratto annuale di manutenzione online e assistenza del sistema per il controllo delle timbrature e orario di lavoro dei dipendenti tramite riconoscimento facciale; per il contratto annuale di assistenza tecnica e aggiornamento del programma software Bibliowin; per la licenza per una piattaforma online per i corsi di lingua impartiti da remoto da insegnanti esterni.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

La spesa include la quota parte relativa all'Istituto per il servizio di guardiania diurna come da accordo con l'Ambasciata d'Italia con cui si condividono gli stabili. A questa vanno aggiunte le spese per il collegamento via radio a una centrale di pronto intervento 24 ore che risponde in caso di emergenza e di attivazione dell'allarme all'interno dell'Istituto, e per la revisione annuale del DVR.

**II.07 Affitto locali**

La spesa e' calcolata in base all'attuale contratto di cessione con l'Ambasciata, in scadenza nel gennaio 2023. Potrebbe inoltre rendersi necessario l'affitto di spazi esterni, dato che la sede ne e' sprovvista, per i corsi di lingua qualora si decidesse di ripristinare le lezioni anche in presenza.

**II.08 Manutenzioni**

La previsione si riferisce alle spese relative alla manutenzione dei macchinari d'ufficio. La cifra include la quota dovuta dall'Istituto per le spese di giardinaggio, condivise con l'Ambasciata e l'Ufficio dell'Addetto Militare, e per le spese relative a interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria necessari nel corso dell'anno.

**II.09 Trasporti**

Queste spese si riferiscono a spostamenti effettuati dal personale per impegni esterni, non disponendo questo Istituto di un automezzo di servizio. Il Sud Africa presenta un tasso di criminalita' tra i piu' alti al mondo (cfr messaggio Ambasciata Pretoria Prot. 1933 del 29 agosto 2022), ed e' fortemente sconsigliato utilizzare mezzi di trasporto pubblico, e talvolta perfino i mezzi propri, soprattutto in orario serale e notturno, quando si verificano spesso episodi di assalti ai veicoli con rapine, anche a mano armata, e furto dell'auto. E' pertanto indispensabile utilizzare altri servizi quali taxi, Uber o autovetture da noleggio con conducente.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Il capitolo comprende l'assicurazione per i beni dell'Istituto, per gli infortuni sul lavoro del personale aggiuntivo a contratto adibito nei corsi (L. 401/1990, art. 17), e per eventuali danni a terzi.

**II.11 Spese amministrative varie**

La spesa, basata sull'esborso del 2022, include le commissioni bancarie e spese di tenuta conto corrente.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

Si prevede una quota per l'aggiornamento della biblioteca, a cui va aggiunto l'acquisto dei libri di testo per i corsi dell'Istituto, l'acquisto di film e altro materiale video.

**II.13 Abbonamenti**

La cifra si riferisce all'abbonamento annuale al settimanale italiano locale La Voce.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

Sono incluse in questo capitolo tutte le altre spese di funzionamento residuali non riferibili agli altri capitoli di spesa.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Il programma degli eventi per il 2023 e' stato ripartito e adeguato tra i vari campi di attivita', tenendo conto del contesto sudafricano e dei paesi di accreditamento secondario, privilegiando eventi che garantiscano il massimo impatto e visibilita' dopo le severe restrizioni imposte negli ultimi anni a causa della emergenza sanitaria.

**III.02 Pubblicazioni**

Si prevedono pubblicazioni varie come cataloghi di manifestazioni e raccolte di testi letterari.

**III.03 Pubblicità**



Spese previste per la stipula di un contratto con una ditta specializzata al fine di rafforzare la visibilità dell'Istituto, e la promozione delle manifestazioni culturali e dei corsi di lingua soprattutto sui social network, attraverso la creazione e pubblicazione di post di contenuto grafico elevato o basati su video che aumentano la visibilità e l'interazione degli utenti.

Questo tipo di promozione online è configurata con specifici algoritmi di intelligenza artificiale che permettono di raggiungere l'utenza ideale per l'evento in questione. Tutto ciò permette di attirare più efficacemente l'attenzione degli utenti che stanno scorrendo le pagine dei social media invitandoli a prenotare la partecipazione ad un evento, o a iscriversi a un corso di lingua.

**III.04 Traduzione articoli**

Traduzione di testi per pubblicazioni.

**III.05 Viaggi di servizio**

La spesa indicata consentirà al personale dell'Istituto di effettuare alcuni viaggi di servizio nelle principali città sudafricane e nei paesi di accreditamento secondario, per mantenere e instaurare nuovi contatti con le istituzioni locali e accompagnare le attività programmate. Si prevede anche la partecipazione ad alcune delle principali manifestazioni culturali in tali paesi.

**III.06 Premi, borse di studio**

Fondi destinati a eventuali borse di studio per studenti meritevoli che abbiano dimostrato capacità e risultati di rilievo.

**III.08 Altre spese promozionali**

Spese promozionali non imputabili al Cap. III.01, e quote dovute all'Università per Stranieri di Siena per gli esami di certificazione di lingua italiana.

***Titolo IV: Spese in conto capitale***

**IV.01 Attrezzature**

Spese destinate a migliorare le attrezzature sia per le dotazioni didattiche dei corsi di lingua sia per l'amministrazione.

**IV.02 Arredamento**

Spese per l'acquisto di complementi d'arredo in sostituzione degli attuali ormai obsoleti.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Spese per l'acquisto di nuove apparecchiature informatiche per l'Ufficio in sostituzione delle attuali anche in previsione dell'imminente passaggio al collegamento RIPA.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Reintegrazione del Fondo Scorta. V. Regolamento, D.M. 392/1995, art. 62, c.1.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Versamento delle ritenute d'acconto rimosse, come previsto dalla normativa vigente.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Si prevede di effettuare almeno tre conversioni valutarie durante il corso dell'anno per far fronte alle spese in loco.

**VI.08 Partita di Giro 1**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**NOTE ESPLICATIVE**

La somma si riferisce a eventuali contributi ministeriali annuali (Cap. 2619/2) per le cattedre di italiano presso una delle università sudafricane con dipartimento di italianistica (University of the Witwatersrand di Johannesburg, University of KwaZulu Natal e University of Cape Town).

### **Premessa**

Il presente documento rappresenta il secondo bilancio di previsione redatto dallo scrivente in qualità di Reggente nell'arco di due anni.

L'Istituto Italiano di Cultura di Pretoria è rimasto privo di direttore dal 15 agosto 2022 a causa del decesso improvviso del dott. Fazzi e il posto, in meno di un anno, è rimasto di nuovo vacante.

Nonostante l'impatto dell'emergenza sanitaria causata dall'epidemia di COVID-19, il Sud Africa presenta delle grandi opportunità per ampliare la diffusione di cultura e lingua italiana, in uno spirito di apertura e partenariato paritario con istituzioni e associazioni locali.

### **Obiettivi**

Il principale obiettivo rimane consolidare l'offerta di corsi di lingua italiana e offrire un articolato programma di iniziative ed eventi culturali (con particolare attenzione a musica, danza, spettacoli teatrali, cinema) su tutto il territorio sudafricano (le attività continueranno a svolgersi a Pretoria, Johannesburg, Cape Town, Durban e in altri centri minori) nonché nei paesi di accreditamento secondario (Lesotho, Namibia, Madagascar e Mauritius) ai quali la competenza dell'Istituto è stata recentemente estesa, in un'ottica di programmazione integrata con le altre componenti del Sistema Italia (Ambasciata, Consolati di Johannesburg e Cape Town, Ufficio ICE e Camera di Commercio Italo-Sudafricana).

Come per il passato sarà fondamentale cercare di consolidare ulteriormente le collaborazioni esistenti con le principali istituzioni sudafricane, anche alla luce del fatto che l'IIC è privo di spazi propri per l'organizzazione di eventi, e crearne di nuove soprattutto nei paesi di accreditamento secondario. Fondamentale sarà reperire spazi a costi accessibili anche allo scopo di coinvolgere le comunità locali in tutte le attività culturali dell'Istituto in tutte le loro declinazioni. Ciò comporterà frequenti spostamenti dello scrivente e/o del personale nell'intera area di competenza.

Nel rispetto delle istruzioni ministeriali, si attribuirà priorità alla comunicazione istituzionale mediante l'utilizzo costante di tutti gli strumenti disponibili, anche ricorrendo, come per il 2022, a una agenzia esterna con il compito di elaborare strategie efficaci per dare sempre maggiore visibilità all'IIC e alle sue attività.

La possibilità di conseguire gli obiettivi citati dipenderà tuttavia dalla sollecita nomina e assunzione in sede di un nuovo Direttore dell'Istituto, a seguito della prematura scomparsa del precedente titolare Matteo Fazzi.

### **Sede**

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura di Pretoria è situata al piano terra della Cancelleria satellite dell'Ambasciata d'Italia. Gli spazi dell'edificio sono condivisi con Addetto Scientifico, Addetto Finanziario e Ufficio dell'Addetto Militare. La palazzina è in locazione dall'Ambasciata dal 2014, e il contratto scadrà a gennaio 2023.

La sede appare adeguata dal punto di vista della funzionalità per lo svolgimento delle attività di ufficio e amministrative. Non vi sono invece spazi per ospitare eventi di alcun tipo, né aule per i corsi di lingua.

### **Risorse Umane**

Il personale dell'Istituto consiste di 4 unità a contratto locale:

Fabrizio Broia, assistente amministrativo: si occupa di segreteria, archivio, catalogazione della biblioteca, stesura e

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

invio delle newsletter dell'Istituto.

Cristiana Mimmi, collaboratrice amministrativa: si occupa del coordinamento per l'organizzazione degli eventi, in particolare per quanto concerne i contatti con i partner sudafricani, la comunicazione esterna e i rapporti con i media.

Savina Sossai collaboratrice amministrativa: si occupa di contabilità, amministrazione, redazione dei bilanci, contrattualistica e inventario.

Paola Zaffaroni, assistente amministrativa: coordinamento dei corsi di lingua italiana, borse di studio MAECI, contributi ministeriali e esami CILS.

Gli insegnanti di lingua, personale esterno all'IIC, sono tutti reclutati con le procedure di cui all'art. 13 del DM 392/95 e vengono retribuiti tramite contratti per prestazione di servizi, stipulati per ogni singolo corso. Gli schemi contrattuali sono stati definiti e concordati anche attraverso l'assistenza del legale di fiducia dell'Ambasciata.

Nel 2023 l'IIC usufruirà della collaborazione di tirocinanti MAECI-CRUI in presenza.

#### **Risorse Finanziarie**

I consistenti residui di bilancio degli scorsi anni sono stati in parte riassorbiti grazie alla ripresa delle attività dell'Istituto seguita alla progressiva revoca delle restrizioni imposte dall'emergenza sanitaria.

Nel 2022 sono stati ricevuti i seguenti contributi:

1. Euro 80.000,00: dotazione finanziaria 2022
2. Euro 60.000,00: ricezione fondi di Promozione Culturale e integrata 2022.

Sono state inoltre incassate le quote di iscrizione per le quattro sessioni dei corsi di lingua.

Nel 2023 si continuerà nello sforzo di ridurre e contenere le spese correnti, e allo stesso tempo di contenere gli avanzi di bilancio.

#### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I corsi dell'IIC sono a gestione diretta. La mancanza di insegnanti qualificati in loco e di spazi adeguati, oltre alla presenza delle tre sedi della Società Dante Alighieri di Johannesburg, Cape Town e Durban, non agevola la programmazione e l'organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana.

L'interesse verso la lingua italiana rimane elevato anche in virtù della domanda di certificazione di livello B1 richiesta per ottenere la cittadinanza italiana. Dopo il consistente aumento delle iscrizioni per i corsi online registrato nel 2020 e 2021, nel 2022 il numero di studenti è rimasto sostanzialmente stabile (con flessione negli ultimi mesi), anche a causa del notevole aumento del costo della vita.

#### **Attività culturali**

Le attività culturali ipotizzate per il 2023 da questo Istituto di Cultura mireranno, come per il passato, a raggiungere, coinvolgere ed attrarre pubblico e istituzioni culturali del Sud Africa, e dei paesi di accreditamento secondario.

Rimane ferma la necessità di lavorare in tutti i settori, soprattutto quelli per cui il pubblico locale risulta più ricettivo quali arte, architettura contemporanea, musica contemporanea e jazz, arti performative e musica classica, che suscita grande interesse nel paese.

La collaborazione con l'Addetto Scientifico dell'Ambasciata (in avvicendamento nella primavera del 2023) dovrebbe consentire di realizzare progetti nel campo della ricerca scientifica e tecnologica in collaborazione anche con le istituzioni locali.

Non mancheranno le attività accademiche in collaborazione con le varie Università locali, in particolar modo con i dipartimenti in cui sono presenti docenti italiani.

Si conferma l'impegno a partecipare, per quanto possibile, ai maggiori festival musicali, cinematografici, teatrali e artistici nel paese.

Si organizzeranno programmi ad hoc in occasione di giornate tematiche promosse dal MAECI, di anniversari e ricorrenze nel 2023.

### **Collaborazioni**

L'IIC continuerà ad operare con tutte le componenti del Sistema Italia presenti nel paese: Ambasciata a Pretoria, Consolati a Johannesburg e Cape Town, Addetto Scientifico, Addetto Finanziario, Società Dante Alighieri. Continueranno le ormai consolidate collaborazioni con le Università di Pretoria, Witswatersrand (Johannesburg), KwaZulu-Natal e Cape Town, così come le con le principali istituzioni musicali, cinematografiche e teatrali sudafricane.

Si proseguirà la cooperazione con le istituzioni europee in loco anche attraverso la rete EUNIC, al fine di sviluppare progetti condivisi con partner comunitari.

### **Conclusioni**

E' indispensabile che il nuovo Direttore dell'Istituto sia nominato e prenda servizio rapidamente, così da poter condurre un efficace programma di attività culturali suscettibile di concorrere, in un'ottica di promozione integrata, a valorizzare in Sud Africa e nei paesi di accreditamento secondario le eccellenze del Sistema Italia tanto nel settore dell'arte, lingua e cultura, quanto in quello economico-commerciale, con grande attenzione alle collaborazioni e al coinvolgimento del pubblico e istituzioni locali, privilegiando sia eventi di elevato profilo, sia iniziative di minori dimensioni ma che possano garantire una presenza diffusa sul territorio.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cape Town Art Fair	Progetto di scambio e formazione curatoriale con un esperto d'arte nell'ambito della Cape Town Art Fair.		FEBBRAIO	Cape Town	EUR	3.500,00	3.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cape Town Art Fair		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EULAT 4 Culture. Rock Art	Mostra itinerante sull'arte rupestre nell'ambito del progetto EULAT con la partecipazione di un esperto di arte rupestre italiana dal centro di studi preistorici Camuno.		FEBBRAIO	Cape Town	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Paesi UE		Data inizio:	Data fine:	Note:			
IPAF: International Public Art Festival	Partecipazione di un artista italiano che creerà un'opera d'arte pubblica su larga scala in un quartiere di Cape Town.		MARZO	Cape Town	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Baz-Art		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Video Art Award	Bando di concorso e premiazione per il progetto di collaborazione artistica tra Italia e Sud Africa del Centro Luigi di Sarro.		SETTEMBRE	Johannesburg e Cape Town	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Centro Luigi di Sarro.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Johannesburg International Mozart Festival	Partecipazione di un musicista italiano all'edizione annuale della manifestazione.		FEBBRAIO	Johannesburg	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Johannesburg International Mozart Festival.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Spina-Benignetti in tour	Tour sudafricano del duo pianistico classico Eleonora Spina e Michele Benignetti.		FEBBRAIO	Cape Town, Durban, Pretoria	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: University of Pretoria, UNISA, KwaZulu Natal Philharmonic Orchestra.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Luisa Sello e Bruno Canino in tour	Serie di concerti per flauto e pianoforte.		APRILE	Johannesburg, Cape Town, Lesotho, Namibia	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Compagnia Mezzotono in tour	Serie di concerti del gruppo vocale pugliese Mezzotono.		MAGGIO	Pretoria, Cape Town e Durban	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Celebrazioni per la Festa della Repubblica	Spettacoli di musicisti e cantanti dell'Accademia del Maggio Musicale Fiorentino.		GIUGNO	Pretoria, Johannesburg, Cape Town e Durban	EUR	60.000,00	60.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatri locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Marco Schiavo e Segio Marchegiani in concerto	Concerto del duo pianistico Marco Schiavo e Segio Marchegiani.		AGOSTO	Pretoria	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: UNISA Music Foundation.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Vito Clemente	Concerto del conduttore Vito Clemente in collaborazione con associazioni musicali locali.		AGOSTO	Pretoria	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: UNISA Music Foundation.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

## LISTA EVENTI

Italian Opera Evening	Concerto di gala di opere italiane.	DICEMBRE	Durban	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Durban e Consolato Generale	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 100.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day	Eventi organizzati in occasione dell'Italian Design Day 2023.		MARZO	Pretoria e Namibia	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Film Focus	Rassegna dedicata al cinema italiano e curata da Antonio Falduto e Roberto Stabile.		MAGGIO	Johannesburg, Cape Town, Durban, Namibia, Lesotho, Mauritius e Madagascar	EUR	4.500,00	4.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Controluce, ANICA e Cinecittà.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EUFF: European Film Festival	Partecipazione all'edizione annuale dell' European Film Festival con una recente pellicola italiana.		OTTOBRE	Pretoria, Johannesburg, Cape Town, Durban, Namibia, Madagascar, Lesotho e Mauritius,	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cluster EUNIC.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria	Eventi organizzati per l'edizione annuale del Giorno della Memoria		GENNAIO	Johannesburg, Cape Town e Durban	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Holocaust and Genocide Centre di Johannesburg, Cape Town e		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Dante & Mashudu	Tour di uno spettacolo teatrale realizzato da attori e registi locali ispirato alla Divina Commedia come metafora della realtà storica locale.		MARZO	Pretoria, Johannesburg, Cape Town e Durban	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Società Dante Alighieri Johannesburg, Durban, Cape Town, Ambasciata Pretoria e Consolati Johannesburg e Cape Town.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Celebrazioni 150mo Manzoni	Presentazione della traduzione dei Promessi Sposi in inglese del noto italianista Michael Moore.		OTTOBRE	Johannesburg e Cape Town	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Vari eventi ed attività organizzati in occasione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo		OTTOBRE	Johannesburg, Cape Town e Namibia	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Società Dante Alighieri		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo di danza moderna	Tour di un gruppo di ballerini di danza contemporanea del GDO (Gruppo Danza Oggi).		MARZO	Johannesburg, Cape Town e Durban	EUR	7.500,00	7.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: N/A		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Body Moves Festival	Spettacolo di danza con ballerini abili e disabili.		OTTOBRE	Johannesburg	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sibikwa e Little Eden		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.500,00

Totale a carico IIC EUR: 167.000,00